Porównanie tłumaczeń Judy 1:22

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	i — — miłosierni [będąc dla] wątpiących,
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	i dla tych wprawdzie miejcie litość wątpiących
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A miejcie i miłosierdzie dla wątpiących,*[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I (dla) tych miejcie litość rozsądzających sobie*, [2)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	i (dla) tych wprawdzie miejcie litość wątpiących

[1)] wątpiących, διακρινομένους, P 72 (III/IV) ℵ ; jako sądzący, διακρινόμενοι, P (VI); w s; <x>720 1:22</x>L.
[2)] Przypuszczalny sens: wątpiących, lub: błędnie interpretujących. Możliwy przekład: "rozsądzanych". Inne lekcje zamiast "miejcie litość rozsądzających sobie": "zawstydzajcie rozsądzających sobie"; "zawstydzajcie, rozsądzając sobie"; "miejcie litość, rozsądzając sobie"; "miejcie litość dla rozsądzającego sobie"; bez słowa "rozsądzających sobie".